Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

5 November 2018 Russian Original: English

Женева, 21–23 ноября 2018 года
Пункт 15 предварительной повестки дня
Финансовые вопросы, имеющие отношение

к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам

Сметные расходы Совещание 2019 года Группы правительственных экспертов по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (ГПЭ по САС)

Записка секретариата

- 1. Совещание 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 21–23 ноября 2018 года, решило созвать в 2019 году [два пятидневных] совещания Группы правительственных экспертов по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС) общей продолжительностью 10 дней в сроки, которые предстоит определить.
- 2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 330 200 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице. Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (330 200 долл. США x 2) составляет 660 400 долл. США.
- 3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
- 4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

GE.18-18356 (R) 191118 201118





5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

2 GE.18-18356

Название сессии:		Группа правительс	ственных эксперт	ов КНО по смерт	оносным автономн	ным системам вооружений (САС), сессия 2019 года	a
Сроки проведения:	Женева, будет определено позднее (5 и 5 дней)							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Bcero*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	189 700							189
Письменный перевод документации		23 500			33 600			57
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						8 000		8
Другие потребности ²							32 300	32
Всего	189 700	23 500			33 600	8 000	32 300	287
* 1 долл. США =							•	
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						287
	В. Непредвиденные расходы							43
					Всего (округлено) А	A+B		330
Лополнител	ьное примечание:	Лвухголичный бюлже	т на 2019 и 2020 гол	ы (330 200 лолл СП	 IA x 2) 660 400 лепл. С	CHIA.		
		Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (330 200 долл. США x 2) 660 400 долл. США.						

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 10 дней): 8 000 долл. США.

² Аренда персонального компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства: 700 долл. США; секретарь (1 x 30 дней): 12 300 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 10 дней): 4 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 15 200 долл. США.